

РЕФЕРАТ
ЗА ИЗБОР НА НАСТАВНИК ВО СИТЕ ЗВАЊА ЗА НАСТАВНО-НАУЧНИТЕ
ОБЛАСТИ ФРАНЦУСКИ ЈАЗИК И ОПШТА И КОМПАРАТИВНА
КНИЖЕВНОСТ НА ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ
ПРИ УНИВЕРЗИТЕТ „ГОЦЕ ДЕЛЧЕВ“ ВО ШТИП

Со Одлука бр. 1902-156/4 од 8.7.2024 година донесена на 287. седница на Наставно-научниот совет на Филолошки факултет, одржана на 8.7.2024 година, определени сме за членови на Рецензентска комисија за избор на еден наставник за наставно-научните области 6.02.01.11 француски јазик и 6.02.02.28 општа и компаративна книжевност на Филолошки факултет при Универзитет „Гоце Делчев“ во Штип, во следниов состав:

- **проф. д-р Светлана Јакимовска**, избрана во звање редовен професор од областите романистика и преведување, Катедра за романски јазици и книжевности при Филолошки факултет (Француски јазик и книжевност), УГД (претседател);
- **проф. д-р Лидија Капушевска-Дракулевска**, избрана во звање редовен професор по предметот Компаративни поетики, Катедра за општа и компаративна книжевност при Филолошки факултет „Блаже Конески“, УКИМ (член);
- **проф. д-р Снежана Петрова**, избрана во звање редовен професор по предметите Француска и франкофонска книжевност и Француска и франкофонска култура и цивилизација, Катедра за романски јазици и книжевности (Француски јазик и книжевност) при Филолошки факултет „Блаже Конески“, УКИМ (член).

Конкурсот за овој избор беше објавен во дневните весници „Слободен печат“ и „Коха“ на 26.6.2024 година и во предвидениот рок се пријави само кандидатката Ева Ѓорѓиевска – доктор на филолошки науки, вработена како вонреден професор на Филолошкиот факултет при Универзитет „Гоце Делчев“ во Штип.

Врз основа на приложената документација од кандидатката, чест ни е пред Наставно-научниот совет на Филолошки факултет да го поднесеме следниов

ИЗВЕШТАЈ

При детално разгледување на доставената документација на проф. д-р Ева Ѓорѓиевска, поднесена во предвидениот рок со Конкурсот, Комисијата констатираше дека кандидатката приложила комплетна, соодветна и валидна документација:

- Диплома за одбранет докторат од соодветната област (оригинал од дипломата и четири копии заверени на нотар);
- Нострификација на диплома за одбранет докторат;
- Нострификација на диплома од втор циклус на студии;
- Уверение за положени испити на втор циклус на студии;
- Еквиваленција на оценките од уверение за положени испити на втор циклус на студии;
- Уверение за положени испити од прв циклус на студии;
- Кратка биографија;
- Список на објавени научни и стручни трудови во изминатите пет години, по еден примерок од шест трудови објавени во меѓународни списанија како минимален услов за изборот во звање и линк од е-репозиториум до останатите објавени трудови;

- Потврда за познавање на странски јазик;
- Уверение за државјанство;
- Потврди за учества на конференции и членства во комисији;
- Примерок од објавен учебник од соодветната област.

Врз основа на поднесената документација, Комисијата ги резимираше следните податоци:

Биографски податоци

Кандидатката д-р Ева Ѓорѓиевска (моминско презиме Велинова) е родена на 18 јуни 1981 година во Скопје. Средно образование завршува во гимназијата „Јосип Броз Тито“ - Скопје. Во 2005 дипломира на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје на Катедрата за општа и компаративна книжевност со просечен успех 9,05. Во 2007 г. се стекнува со звање магистер од областа на француска и општа книжевност на Универзитетот Paris VII - Denis Diderot со назив на дипломата Литератури, теории, модернитети. Во 2014 г. го брани докторскиот труд со наслов „Метаморфози на идентитетот во делото на Марсел Пруст“ на Универзитетот Paris XII – Paris Est и се стекнува со звање доктор на филолошки науки од областа француски јазик и книжевност. Од ноември 2008 година работи на Универзитетот „Гоце Делчев“ - Штип како асистент по предмети од областа на книжевноста, културата и цивилизацијата на романските народи (за групата Италијански јазик и книжевност) и францускиот јазик (како избран предмет за сите студиски групи на Филолошки факултет). Во 2015 г. е избрана за доцент од областите романистика и историја на книжевноста на романските народи на Филолошкиот факултет во Штип, на 122. седница на ННС со Одлука бр. 1902-88/6 од 6.5.2015 год. Во 2019 г. е избрана за вонреден професор од областите романистика и историја на книжевноста на романските народи на Филолошкиот факултет во Штип, на 203. седница на ННС со Одлука бр. 1902-160/5 од 10.12.2019 год.

Од основањето на Филолошкиот факултет редовно учествува во изработката на елаборати за акредитација на студиските програми за Катедрата по романски јазици и книжевности. Учесник е во три проекти во рамки на Филолошкиот факултет во Штип. Во 2005 и 2009 учествува на меѓународни школи на École Normale Supérieure во Париз и Université Toulouse II – Le Mirail во Тулуз. Во декември 2010 г. е ангажирана за превод на научни трудови од француската и италијанска теорија и литература од француски на англиски јазик за зборникот на МАНУ (Македонска академија на науките и уметностите). Објавува повеќе трудови во домашни и меѓународни списанија, во земјава и во странство, главно од областа на книжевноста на романските народи, односно француската и италијанската книжевност, но исто така е автор и на трудови од поширокото подрачје на светската (општа) книжевност. Одговорен уредник е на меѓународниот Зборник на Филолошки факултет – Штип од 2016 година и рецензент на повеќе трудови за меѓународното списание „Палимпсест“ на истиот факултет. Била член на редакцијата на меѓународната конференција „Филко“ организирана во соработка со Филолошкиот факултет во Воронеж, Русија. Учесник е во Комисијата за изготвување, измена и корекција на Програмата по француски јазик и книжевност и во Комисијата за изготвување на Правилник за работа на Центарот за јазици при Филолошкиот факултет - Штип. Била член на Комисијата за проверка на учебници

од македонски автори на Филолошкиот факултет во Штип. Претседател е на Комисијата за самоевалуација на истиот факултет и член на Наставно-научниот совет. Во 2018 година е назначена за член на Комисијата за избор на најдобар млад научник, формирана од страна на Претседателот на државата. Била член на работната група за усогласување на стандарди за надворешна евалуација на Универзитетот. Од 2022 година ја извршува функцијата продекан на Филолошкиот факултет.

Кандидатката била член на организацискиот и научен одбор на меѓународната конференција „Сто години од раѓањето на Ацо Шопов“ која се одржа на 25 и 26 мај 2023 година на Филолошкиот факултет во Штип. Главен уредник е на зборникот на трудови кој произлезе од истоимената конференција. Учествува со свои трудови и излагања и на други меѓународни конференции во Полска, Шпанија и Италија. Била активен учесник на повеќе обуки од кои најзначајни во изминатиот период се две обуки во 2023 година во Регензбург и Софија.

Активно учествува во работата на Факултетот, а со својата дејност како продекан ги организира сите Еразмус гостувања и предавања на професори од Европа и континуирано работи на интернационализација на Факултетот. Вклучена е во организација на бројни настани кои служат за промоција на дејноста на факултетот пред пошироката јавност.

Член е на француското здружение за Општа и компаративна книжевност со седиште во Париз, Франција, Универзитет Сорбона.

а. Општи законски услови:

1. Научен степен доктор на науки од научната област во која се избира и претходен избор во вонреден професор од истата област (на 203. седница на ННС со Одлука бр. 1902-160/5 од 10.12.2019 год. кандидатката е избрана за вонреден професор од областите романистика и историја на книжевноста на романските народи на Филолошкиот факултет во Штип според старата Фраскатијева класификација со важност до 19.4.2024). Кандидатката докторирала во 2014 година и се стекнала со звање доктор на филолошки науки од областа француски јазик и книжевност (нострифицирана диплома со соодветниот назив).

2. Објавени најмалку шест рецензирани научни трудови во референтна научна публикација согласно со Законот за високо образование во последните пет години пред објавувањето на конкурсот за избор:

Бр.	Автор/и	Наслов на трудот	Списание	Години на излегување на списанието
1	Eva Gjorgjievska	(2023) Semiotic Theory in Literature Classes.	The Barcelona Conference on Education 2023: Official Conference Proceedings ISSN: 2435-9467	Од 2020
2	Eva Gjorgjievska	(2023) Поетската онтологија на Ацо Шопов.	Зборник на трудови од Меѓународната научна конференција „Сто години од раѓањето на Ацо Шопов“. pp. 133-150. ISSN 978-608-277-017-8	Од 2023

3	Eva Gjorgjievska	(2022) <i>Metamorphoses of Time and Space in Marcel Proust's Novel.</i>	Advances in Literary Study, 10 (4). pp. 372-385. ISSN 2327-4050	Од 2013
4	Eva Gjorgjievska	(2021) <i>Ars combinatoria</i> како постструктуралистичка постапка во романот „Замокот на вкрстените судбини“ од Итало Калвино.	Годишен зборник 2021 - Филолошки факултет, 12 (17). pp. 93-100. ISSN 1857-7059	Од 2010
5	Eva Gjorgjievska	(2021) Осврт кон „Прагматички истражувања“ од Марија Кусевска и Билјана Ивановска.	Годишен зборник 2021 - Филолошки факултет, 12 (17). pp. 163-168. ISSN 1857-7059	Од 2010
6	Eva Gjorgjievska, Jovana Karanikikj Josimovska	(2021) Данте во контекст на светската класична литература.	Годишен зборник 2021 - Филолошки факултет, 12 (18). ISSN 1857-7059	Од 2010
7	Eva Gjorgjievska	(2019) „Американски предавања“ од Итало Калвино.	Годишен зборник 2019 - Филолошки факултет, Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип, 10 (14). pp. 113-117. ISSN 1857-7059	Од 2010
8	Eva Gjorgjievska	(2019) Proust and Ariosto: Interpreting the Signs of Desire.	IOSR Journal Of Humanities And Social Science (IOSR-JHSS), 24 (9). pp. 19-25. ISSN 2279-0837	2011
9	Jovana Karanikikj Josimovska, Eva Gjorgjievska	(2019) Компетенции и методи при евалуација и оценување во наставата по италијански јазик и книжевност на странски студенти.	Годишен зборник на Филолошкиот факултет - Штип, X (13). pp. 81-95. ISSN 1857 - 7059	Од 2010
10	Eva Gjorgjievska	(2019) Bakhtin`s dialogism in the novel “Three daughters of Madame Liang” by Pearl S. Buck.	Knowledge - International Journal, Scientific Papers, 32.4. pp. 467-473. ISSN 2545-4439	Од 2016

3. Просечен успех од прв и втор циклус студии: Кандидатката има просечен успех **9,05 / 10** на прв циклус студии и просечен успех **14,34 / 20** на втор циклус студии според францускиот образовен систем (еквивалентен на 8,11).

б. Посебни услови:

1. Учество во проект: Во последните пет години пред изборот, кандидатката е учесник во проектот *Евалуација на наставата по јазик и книжевност во високото образование* (2018-2020), Филолошки факултет – Штип.

2. Придонес во оспособувањето на помлади наставници и соработници: кандидатката е ангажирана во наставата на седум предмети (во продолжение е даден детален опис на наставната дејност).

3. Рецензиран учебник: Кандидатката има издадено коавторски рецензиран учебник под наслов „Италијанската книжевност на барокот, просветителството

и неокласицизмот“ од областа *историја на книжевноста на романските народи* според поранешната Фраскатијева класификација или од актуелната поширока област *општа и компаративна книжевност*.

Наставно-образовна и научноистражувачка дејност

Кандидатката Ева Ѓорѓиевска ја започнува својата наставна дејност во 2008 година кога е избрана за помлад асистент од областите романистика и историја на книжевноста на романските народи на Филолошкиот факултет при Универзитетот „Гоце Делчев“ - Штип. По тригодишно работно искуство е избрана во истата област во звањето асистент. Согласно со компетенциите во доменот на романистиката, кандидатката е ангажирана за наставни предмети на двете студиски групи од споменатата катедра (Француски јазик и книжевност и Италијански јазик и книжевност), како за предмети од областа на јазикот (Француски јазик 1-8 како странски јазик за сите катедри на Филолошки факултет, Француски јазик 1-4 како нематичен предмет за сите факултети на Универзитетот, Француски јазик 1-2 како универзитетски изборен предмет за сите факултети на Универзитетот), така и за книжевни предмети (Италијанската книжевност од почетоците до 14 век, Италијанската книжевност на хуманизмот и ренесансата, Италијанската книжевност на барокот, просветителството и неокласицизмот, Италијанска култура и цивилизација 1 и 2). Подготвеноста на кандидатката за реализирање на наставните процеси и содржини ја потврдува и фактот што таа учествува во целосната изработка на наставната програма за акредитација на студиската група Француски јазик и книжевност која е активна се до 2019 година, а потоа настапува мирување на програмата. За потребите на наставата кандидатката изработува интерни скрипти по предметите Италијанска култура и цивилизација и Италијанската книжевност на барокот, просветителството и неокласицизмот, кои подоцна се објавени во вид на електронска скрипта и практикум. Од 2015 година, откако е избрана за доцент во областите романистика и историја на книжевноста на романските народи, продолжува да работи на истите предмети во наставните центри во Штип и во Струмица, посветувајќи се посебно на книжевноста и културологијата на романските народи. Во 2019 кандидатката е избрана во звање вонреден професор по романистика и историја на книжевноста на романските народи и продолжува со наставна, научна и истражувачко-апликативна дејност во доменот на книжевноста. Во последните три години пред изборот, ангажирана е и во наставата по предметот Светска книжевност 1 и 2 за студентите од Катедрата за македонски јазик и книжевност. Учебникот со наслов „Италијанската книжевност на барокот, просветителството и неокласицизмот“ ја обединува наставната дејност на кандидатката на двете катедри: од една страна тој е применлив во наставата по истоимениот предмет на студиската група Италијански јазик и книжевност, а од друга страна го користат студентите од студиската група Македонски јазик и книжевност за предметот Светска книжевност. За професионалната и лична етика на кандидатката сведочат позитивните резултати од анкетата спроведена со студентите на Филолошкиот факултет кои биле вклучени во наставниот процес во изминатите петнаесет години.

Кандидатката има остварено повеќе студиски престои во Франција за време на постдипломските и докторските студии во Париз, како и учества на летни универзитети во Париз и Тулуз од областа на јазикот и културологијата, кои придонесуваат за компаративен и современ пристап до наставните содржини.

Кандидатката има објавено повеќе меѓународни трудови и има учествувано на домашни и меѓународни конференции кои го надополнуваат нејзиниот научноистражувачки ангажман. Во прилог доставуваме список и кратка анализа на секој од објавените трудови на кандидатката.

Целосна листа на референтни/меѓународни публикации и учебни помагала во последните пет години:

<https://eprints.ugd.edu.mk/view/creators/Velinova=3AEva=3A=3A.html>

Gjorgjievska, Eva (2023) *Semiotic Theory in Literature Classes*. In: *The Barcelona Conference on Education 2023, 19-23 Sept 2023, Barcelona, Spain*.

Gjorgjievska, Eva (2023) *Aco Šopov's ontology of poetry*. *Зборник на трудови од Меѓународната научна конференција „Сто години од раѓањето на Ацо Шопов“*. pp. 133-150. ISSN 978-608-277-017-8

Gjorgjievska, Eva (2022) *Metamorphoses of Time and Space in Marcel Proust's Novel*. *Advances in Literary Study*, 10 (4). pp. 372-385. ISSN 2327-4050

Gjorgjievska, Eva (2021) *Осврт кон „Прагматички истражувања“ од Марија Кусевска и Билјана Ивановска*. *Годишен зборник 2021 - Филолошки факултет*, 12 (17). pp. 163-168. ISSN 1857-7059

Gjorgjievska, Eva and Karanikikj Josimovska, Jovana (2021) *Данте во контекст на светската класична литература*. *Годишен зборник 2021 - Филолошки факултет*, 12 (18). ISSN 1857-7059

Gjorgjievska, Eva (2021) *Ars combinatoria како постструктуралистичка постапка во романот „Замокот на вкрстениите судбини“ од Итало Калвино*. *Годишен зборник 2021 - Филолошки факултет*, 12 (17). pp. 93-100. ISSN 1857-7059

Karanikikj Josimovska, Jovana and Gjorgjievska, Eva (2019) *Компетенции и методи при евалуација и оценување во наставата по италијански јазик и книжевност на странски студенти*. *Годишен зборник на Филолошкиот факултет - Штип*, X (13). pp. 81-95. ISSN 1857 - 7059

Gjorgjievska, Eva (2019) *„Американски предавања“ од Итало Калвино*. *Годишен зборник 2019 - Филолошки факултет, Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип*, 10 (14). pp. 113-117. ISSN 1857-7059

Gjorgjievska, Eva (2019) *Bakhtin's dialogism in the novel "Three daughters of Madame Liang" by Pearl S. Buck*. *Knowledge - International Journal, Scientific Papers*, 32.4. pp. 467-473. ISSN 2545-4439

Gjorgjievska, Eva (2019) *Proust and Ariosto: Interpreting the Signs of Desire*. *IOSR Journal Of Humanities And Social Science (IOSR-JHSS)*, 24 (9). pp. 19-25. ISSN 2279-0837

Евалуација на трудовите објавени во последните пет години:

Евалуација на труд број 1:

Gjorgjievska, Eva (2023) *Semiotic Theory in Literature Classes*. In: *The Barcelona Conference on Education 2023, 19-23 Sept 2023, Barcelona, Spain*.

Авторката во овој труд ја анализира користа од толкувањето на литературните дела на наставните часови, од една страна преку пристап на слободна интерпретација и херменевтика, а од друга страна преку семиотиката како теоретска алатка која го насочува понатамошното толкување на книжевните дела. Корпусот на истражување се базира на делата на Умберто Еко, кој е автор на теоретски трудови, но и автор на романи на кои може да се примени семиотиката.

Истражувањето е направено со студентите со цел да се набљудува како тие ги перципираат литературните дела без да имаат интерпретативна матрица при рака и како се менуваат значењата откако ќе им биде понуден теоретски модел. Во вториот случај се покажува дека е многу полесно значењата да се доловат кога постои систем на теорија за да ги предвиди, а часовите полесно се организираат и на крајот се поефективни. Решенијата што на крајот се добиваат се попродуктивни, а значењата се попрецизни и побогати. Дополнително прашање што останува да се постави е дали употребата на такви интерпретативни модели го ограничува толкувањето во други аспекти. Авторката се задржува на неколку дела од Умберто Еко, како што се: *Шест прошетки во фиктивните шуми* (1994), *Отвореното дело* (1979) и *Границите на интерпретацијата* (1991), а од литературните дела го користи романот *Прашките гробишта* (2011).

Евалуација на труд број 2:

Gjorgjievska, Eva (2023) *Поетската онтологија на Ацо Шопов*. Зборник на трудови од Меѓународната научна конференција „Сто години од раѓањето на Ацо Шопов“, стр. 133-150. ISSN 978-608-277-017-8

Трудот им пристапува на трите збирки поезија од последниот циклус творештво на Ацо Шопов: „Небиднина“, „Гледач во пепелта“ и „Песна на црната жена“ преку онтолошка и архетипска интерпретативна матрица. Се следи процесот на создавање поетски слики преку кои се оцртува онтолошкото поместување на границите на лирскиот субјект и се случува негово претопување во нешто надлично (колективното минато, предметна стварност, метафизика на љубовта...). Целта е да се објасни семантичката блискост помеѓу терминот небиднина и митолошко-архаичните концепции: библски и источно-древни поетски, каде што небиднината, меѓу другото, е претекст за иницирање на поетска креација. Колективните прастари слики на огнот, водата, телото, зборот, крвта, дрвото, црната боја се повторуваат во сите збирки и циклуси на поезијата на Шопов, генерираат дополнително изведени слики (оган-суша-пепел, вода-езеро-очи, телораѓање-збор), а некогаш и меѓусебно се комбинираат. Суштински се согледува трансформацијата на овие поетски слики како што се преминува хронолошки од една кон друга поетска збирка. Целта е да се открие во што се состои новата онтолошка функција што ја добиваат архетипските слики преку метафората и поетиката на Шопов.

Евалуација на труд број 3:

Gjorgjievska, Eva (2022) *Metamorphoses of Time and Space in Marcel Proust's Novel*. *Advances in Literary Study*, 10 (4). pp. 372-385. ISSN 2327-4050

Статијата разгледува различни манифестации на времето пронајдени низ романот на Марсел Пруст *Во потрага по загубеното време*, кое не е само субјективното време на личната меморија на нараторот, туку и време кое има за цел да се објективизира и манифестира преку различни слики и ликови и конечно да се трансформира во време на уметничкото дело, односно да стане споменик кој ќе ја содржи и дисперзира темпоралноста во сите нејзини варијанти. Во трудот се нагласува фактот дека времето кај Пруст е секогаш во корелација со неговото изразување низ повеќе простори, предмети и ликови и тоа е она што всушност ја прави неговата поетика оригинална.

Евалуација на труд број 4:

Gjorgjievska, Eva (2021) *Осврт кон „Прагматички истражувања“ од Марија Кусевска и Билјана Ивановска*. Годишен зборник 2021 - Филолошки факултет, 12 (17), стр. 163-168. ISSN 1857-7059

Во овој приказ се претставува книгата „Прагматички истражувања“ на уредниците Марија Кусевска и Билјана Ивановска. Книгата е наменета за сите оние кои покажуваат интерес за истражување во областа на прагматиката, говорните чинови и истражувањата поврзани со оваа проблематика, воопшто. Во освртот се наведува дека монографијата се состои од тринаесет поглавја во кои се претставени истражувањата на повеќе автори во областа на прагматиката во македонски контекст. Авторката го истакнува значењето на книгата – во неа се преточени искуствата на авторите од нивната истражувачка работа, но и нивното животно искуство стекнато преку едукацијата, како и преку нивна практична работа.

Евалуација на труд број 5:

Gjorgjievska, Eva and Karanikikj Josimovska, Jovana (2021) *Данте во контекст на светската класична литература*. Годишен зборник 2021 - Филолошки факултет, 12 (18). ISSN 1857-7059

Трудот го разгледува знаменитото дело на средновековниот италијански поет Данте Алигиери „Божествена комедија“, во контекст на класичната литература, сфатена не само како литература на класичната антика, туку и како литература на трајни книжевни вредности воопшто, земени во светски контекст. Затоа трудот е поделен на две целини кои го третираат делото на Данте во контекст на нововековната, но и во контекст на старовековната литературна традиција. Трудот се концентрира на неколку автори (Гете, Блејк и Булгаков), кои припаѓаат на различни книжевни формации и кои не прават преработка на „Комедијата“, туку секој посебно, во зависност од својот светоглед, ги претставуваат мотивите и сликите преземени од *Божествената комедија* кои реферираат на подземното и небесното царство согласно христијанската визија. Потоа трудот се навраќа на имиња од антиката кои му претходат на Данте и оставиле трага врз него: староримските претхристијански поети Овидиј и Вергилиј.

Евалуација на труд број 6:

Gjorgjievska, Eva (2021) *Ars combinatoria како постструктуралистичка постапка во романот „Замокот на вкрстените судбини“ од Итало Калвино*. Годишен зборник 2021 - Филолошки факултет, 12 (17), стр. 93-100. ISSN 1857-7059

Трудот ја предочува специфичноста на структурата во делото *Замокот на вкрстените судбини* од италијанскиот автор Итало Калвино која прави алузија на математичката „игра“ *ars combinatoria* креирана уште во средниот век од страна на шпанскиот теолог, филозоф и математичар Рамон Лул. Се разгледуваат повеќе аспекти кои ја презентираат постструктуралистичката постапка во делото, односно ги реализираат принципите на постмодернистичката поетика, како на пример, интертекстуалноста и метанаративноста на делото, неговата приклонетост кон принципот на играта, варијабилноста на наративниот заклучок и преминот од структурализам во постструктуралистички третман на литературниот текст.

Евалуација на труд број 7:

Karanikikj Josimovska, Jovana and Gjorgjievska, Eva (2019) *Компетенции и методи при евалуација и оценување во наставата по италијански јазик и книжевност на странски студенти*. Годишен зборник на Филолошкиот факултет - Штип, X (13), стр. 81-95. ISSN 1857 - 7059

Трудот има за цел да го сподели искуството од евалуацијата, оценувањето и проверката на знаењата во наставата по италијанска книжевност во рамки на студиската програма по Италијански јазик и книжевност на Универзитетот „Гоце Делчев“ од Штип. Предметот Италијанска книжевност е организиран во семестрални курсеви и нуди хронолошки преглед на италијанската книжевност од 13-ти до 20-ти век. Наставата е организирана во вид на лекции од теоретски карактер и вежби, како и низа други интерактивни или мултимедијални активности. Почнувајќи од првите години во кои се предаваше предметот, па сè до денес, начинот на евалуација на напредокот на студентите, и следствено, оценувањето, во текот на наставата претрпел неколку измени. Според тоа, првиот дел се однесува на книжевниот текст како центар околу кој гравитираат сите учесници вклучени во наставата по книжевност, притоа водејќи сметка за компетенциите што има за цел да ги развие кај студентот во текот на студиите. Потоа, се претставени различните методи на оценување применети досега, вклучително и активности кои поттикнуваат употреба на нови технологии заедно со различни алатки и средства за проверка на знаењето, како што се пишаните и усни тестови, секогаш имајќи ги предвид резултатите кои се остварени досега.

Евалуација на труд број 8:

Gjorgjievska, Eva (2019) „Американски предавања“ од Итало Калвино. Годишен зборник 2019 - Филолошки факултет, Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип, 10 (14), стр. 113-117. ISSN 1857-7059

Авторката го претставува делото *Американски предавања: шест предлози за новиот милениум* кои писателот на кратки раскази и новели Итало Калвино, еден од водечките претставници на италијанскиот неореализам, ги беше наменил како одговор на поканата од Универзитетот Харвард, Кембриџ, во Масечусетс. Предавањата требаше да бидат одржани во склоп на т.н. Charles Eliot Norton Poetry Lectures, што претставувало видна почест, со оглед на претходните предавачи на овие поетски читања, меѓу кои Елиот, Борхес, Стравински... Ненадејната смрт на Калвино не му дозволила да го заврши последното, шесто предавање, така што остануваат петте предавања, секое насловено со цел да изрази некоја од вредностите за кои Калвино смета дека ќе и бидат потребни на книжевноста во следниот милениум. Станува збор за вредностите: леснотија, брзина, точност, видливост и многустраност на книжевното дело коишто авторката ги презентира во нејзиниот труд.

Евалуација на труд број 9:

Gjorgjievska, Eva (2019) *Bakhtin's dialogism in the novel "Three daughters of Madame Liang" by Pearl S. Buck*. Knowledge - International Journal, Scientific Papers, 32.4. pp. 467-473. ISSN 2545-4439

Трудот го анализира романот на американската писателка Перл Бак од перспектива на дијалогизмот воведен како концепт од страна на рускиот теоретичар и филозоф Михаил Бахтин, во истиот оној период кога е пишуван

и романот на Перл Бак (1969), односно кон средината на XX век, при што без директни влијанија помеѓу двајцата автори и на двете места се забележува слична поставеност на наративниот модел. Дијалогизмот на Бахтин авторката го пронаоѓа на повеќе нивоа во романот на Перл Бак: како дијалог помеѓу стариот традиционален и новиот модерен поглед на свет, како дијалог помеѓу различните идеолошки перспективи на ликовите кои ги прифаќаат или одбиваат промените, како дијалог помеѓу научната етика на кинескиот и на американскиот континент, како критика на монолошкиот надзор на новиот комунистички поредок на Кина, како интертекстуален дијалог помеѓу говорот на ликовите и вметнатите извадоци на традиционалната *Книга на промени*, како спој или конфликт на две култури, кинеската и американската, како поглед свртен кон минатото или кон иднината... За заклучна согледба на трудот се презема една идеја од творештвото на Бахтин, а тоа е поврзаноста на етиката и естетиката во неговите рани теоретски дела, како и концептот за ултимативната слобода на мислата на нараторот при изградбата на целовитоста на неговиот романескнен лик, која речиси не може да биде постигната на друг начин, освен преку творештвото. Како последица на тоа тврдење се разгледува животниот избор на секој од ликовите на романот на Перл Бак и нивната релација со творечката дејност, а воедно и пристапот на нараторот на романот кој се дистанцира, но во исто време и ја потврдува егзистенцијата на книжевните ликови.

Евалуација на труд број 10:

Gjorgjievska, Eva (2019) *Proust and Ariosto: Interpreting the Signs of Desire*. IOSR Journal Of Humanities And Social Science (IOSR-JHSS), 24 (9). pp. 19-25. ISSN 2279-0837

Трудот ги анализира записите на двајцата автори кои се оддалечени четири века, но во чии дела постои блискост во третирањето на темите на копнежот и желбата како поттик за семиотичката практика на толкување. Оваа дефиниција на копнежот првпат ја спомнува Жил Делез кога зборува за делото на Пруст, но системите на знаци што Делез ги наоѓа кај Пруст се применливи и за Ариосто. Богатиот критички опус посветен на големиот автор на француската литература од 20 век всушност послужил да се исцртаат некои од карактеристиките на ренесанското дело на Лодовико Ариосто.

Евалуација на труд број 11:

Учебник „Италијанската книжевност на барокот, просветителството и неокласицизмот“

Учебникот со наслов „Италијанската книжевност на барокот, просветителството и неокласицизмот“ од авторките проф. д-р Ева Ѓорѓиевска и доц. д-р Јована Караниќиќ Јосимовска претставува коавторска книга со селектиран материјал, адаптиран на содржините од предметот *Италијанската книжевност на барокот, просветителството и неокласицизмот*, кој студентите запишани на студиската програма по Италијански јазик и книжевност на Филолошкиот факултет при Универзитетот „Гоце Делчев“ - Штип го слушаат во третиот семестар со фонд на часови 2+2+1. Учебникот е исто така еден сегмент од светската или општа книжевност и покрива материјал кој се изучува и по предметот Светска книжевност. Учебникот опфаќа еден период од дијахрониската целина која ја следи етапно историјата на италијанската книжевност од нејзините почетоци па сè до

современата литература и има за цел да им ги предочи на студентите спецификите на секој период од италијанската литература и култура, да ги запознае со делата и достигнувањата на најзначајните претставници на тој период.

Стручно-апликативна и организациско-развојна дејност

Во текот на својата наставна кариера, кандидатката учествува во три проекти водени во рамки на Филолошкиот факултет и во соработка со надворешни земји, каде што дава свој придонес во испитувањето на методите на наставата кои водат до практично усовршување на студентите.

* Во последните пет години откако е избрана во звањето вонреден професор, продолжува проектот започнат во 2018 година:

Dimova, Violeta and Daskalovska, Nina and Kuzmanovska, Dragana and Karanikolova-Cocorovska, Lusi and Mladenoski, Ranko and Leontik, Marija and Celik, Mahmut and Marolova, Darinka and Koceva, Vesna and Kirova, Snezana and Ivanova, Biljana and Todorova, Marija and Ulanska, Tatjana and Tasevska, Marica and Grkova, Marija and Jakimovska, Svetlana and Gjorgjievaska, Eva and Vitanova-Ringaceva, Ana and Negrievska, Nadica and Karanikikj, Jovana and Sarafova, Natasa and Kostova, Kristina (2018) **Евалуација на наставата по јазик и книжевност во високото образование.**

* Останати проекти на Филолошки факултет во кои кандидатката се јавува како учесник се следните:

Daskalovska, Nina and Kuzmanovska, Dragana and Jakimovska, Svetlana and Marolova, Darinka and Gjorgjievaska, Eva and Karanikikj, Jovana and Belcev, Tole and Petkovska, Biljana and Basovska, Meri (2016) **Стекнување и развивање на преведувачко-толкувачките компетенции кај студентите на насоката за преведување и толкување преку примена на најновите транслатолошки достигнувања и технологии.**

Dimova, Violeta and Denkova, Jovanka and Karanikolova-Cocorovska, Lusi and Ivanovska, Biljana and Belcev, Tole and Mladenoski, Ranko and Daskalovska, Nina and Leontik, Marija and Celik, Mahmut and Kukubajska, Marija Emilija and Kusevska, Marija and Jakimovska, Svetlana and Kuzmanovska, Dragana and Marolova, Darinka and Gjorgjievaska, Eva and Kirova, Snezana and Petkovska, Biljana and Todorova, Marija and Prodanovska, Vesna and Donev, Dragan and Koceva, Vesna and Iliev, Krste and Pop Zarijeva, Natalija and Krsteva, Marija and Markoska, Nadica and Karanikikj, Jovana and Ulanska, Tatjana and Golakov, Kostadin and Tasevska, Marica and Hadzi-Nikolova, Adrijana (2016) **Ментор.**

* **Учество во организација на настани за Филолошкиот факултет:**

1. Учество во организација на гостинско предавање на тема: What we are talking about when we talk about cinema, предавач д-р Марко Пешетели, доктор на науки од областа на кинематографијата, аташе за култура при Амбасадата на Република Италија во Скопје, 7 март 2023 г., Свечена сала на ФОН, Штип.

2. Учество во организација на гостински предавања: проф. д-р Грациела Парати од Дартмут Колеџ, САД: Право, книжевност и имиграција, Law, Literature, and Immigration; проф. Лидија Ради од Универзитетот во Ричмонд, САД: the Value of Literature in Transnational Narratives., 8 март 2023 г., Свечена сала на ФОН, Штип.

3. Учество во организација на гостинско предавање на проф. д-р Рино Капуто од Универзитетот „Тор Вергата“ од Италија, *Il tema della sostenibilità nelle opere di Italo Calvino* по повод Неделата на италијанскиот јазик во светот, 18.10.2023.

4. Учество во организација на гостинско предавање „Зборовите на одржливоста во водичот Macedonia del Nord: natura, escursioni e cultura“ од Алесио Ликуори, Тренинг Центар на УГД, 25.10.2023 г.

5. Одбележување на 100-годишнината од раѓањето на големиот италијански писател и режисер Пјер Паоло Пазолини со предавање на тема „Пазолини романсиерот, помеѓу културата и општествената стварност“, 7 март 2022 г.

6. Одбележување на „Денот на Данте – 25-ти март“. Прикажување на видео – читање на „Божествената комедија“ на 8 јазици кои се студираат на Филолошки факултет. – 25 март 2022 г.

7. Одбележување на двестегодишнината од раѓањето на италијанскиот писател Бепе Фенољо, истакнат претставник на италијанскиот неореализам, со книжевна средба со студентите на тема: „Картографски подвиг на Милтон во „Приватно прашање“, гостување на д-р Ана Стефановска - 31 март 2022 г.

8. Организирање на настан по повод Неделата на италијанскиот јазик во светот на тема „Младите и Италија – една инспирација, многу приказни“, Штип, 21.10.2022 г.

9. Организација на Меѓународната научна конференција „Сто години од раѓањето на Ацо Шопов“, 25-26 мај 2023 г.

10. Учесник во организацијата на годишна Обука на наставници по италијански јазик и книжевност, 16 февруари до 4 март 2023 г.

*** Организација на Еразмус гостувања и вклучување на странски професори во наставата:**

1. Patrycja Austin: «Who is afraid of the big bad wood? Vegetal turn in the contemporary American novel», 21 мај 2024 г.

2. Łukasz Barciński: “How to preserve culture in translation (not only) in the literary works by Thomas Pynchon, Salman Rushdie or Toni Morrison?”, 21 мај 2024 г.

3. Јустина Багинска: „Human and nonhuman relations in the selected works of the American writer Ursula K. le Guin“, 23 април 2024 г.

4. Mitchell Welle: Introduction to Critical Thinking and Argumentation, 10 мај 2024 г.

5. Nina Shtok: Argumentative structure of a paragraph; Unity and Coherence in academic writing, 10 мај, 2024 г.

6. Olga Jakubiak: Playway to English – a handful of games to use in a foreign language classes, 4 мај 2023 г.

7. Artur Bartnik: Bible translations in the history of English, 14 февруари 2024 г.

*** Учества на конференции:**

1. Medieval Sensorium, 30th EAA Annual Meeting, La Sapienza, 28-30 August 2024, Rome, Italy.

2. Colloque international linguistique et littéraire - Au carrefour des sens, 18-19 septembre 2023, Wrocław, Pologne.

3. The Barcelona Conference on Education 2023, Barcelona, Spain, November 19-23, 2023.

4. Меѓународната научна конференција „Сто години од раѓањето на Ацо Шопов“, Филолошки факултет – Штип, 25-26 мај 2023 г.

* **Учества на обуки:**

1. TCA with Focus on Southeastern Europe: A New Vision for European Cooperation September 10 - 12, 2023, Regensburg, Germany.
2. «Journées de l'Innovation pédagogique: L'innovation technologique et numérique au service de l'enseignement supérieur», 7 et 8 décembre, Sofia, Bulgarie.

* **Иницијативи и потпишан договор за соработка со други универзитети, институции, организации и сл.**

1. Потпишан меморандум за соработка со Асоцијација „Конфиндустрија Северна Македонија“, ноември 2023 г.
2. Потпишан меморандум за соработка со меѓународна компанија „Мајорел“, јуни 2023 г.

* **Членство во меѓународни асоцијации:**

1. Член на *Société Française de Littérature Générale et Comparée*, со седиште во Париз, Франција (Универзитет Сорбона).
2. Член на ЕАА European Association of Archaeologists, со седиште во Прага, Чешка.

* **Рецензент / член на уредувачки одбор:**

1. Рецензент на книгата *Towards a Theory of Life-Writing Genre Play* за издавачката куќа: Routledge | Taylor and Francis Group, Milton Park, Abingdon, Oxfordshire, OX14 4RN, UK
2. Рецензент на трудови од областа книжевност за меѓународното списание *Advances in Literary Study*, 2023.
3. Рецензент на трудови за меѓународното списание *Frontiers Media SA*, Laussane, Switzerland, 2024.
4. Долгогодишен рецензент на трудови во Меѓународниот годишен зборник на Филолошкиот факултет.
5. Долгогодишен рецензент на трудови во Меѓународното списание *Палимпсест* на Филолошкиот факултет.
6. Одговорен уредник на меѓународниот Зборник на Филолошки факултет – Штип од 2016 година до денес.
7. Главен уредник на зборникот од Меѓународната научна конференција „Сто години од раѓањето на Ацо Шопов“ организирана од Филолошкиот факултет во Штип, 2023.
8. Член на Организациски одбор на Меѓународната научна конференција „Сто години од раѓањето на Ацо Шопов“ организирана од Филолошкиот факултет во Штип, 2023.
9. Член на Научен одбор на Меѓународната научна конференција „Сто години од раѓањето на Ацо Шопов“ организирана од Филолошкиот факултет во Штип, 2023.
10. Еден од промоторите на Зборникот од Меѓународната научна конференција „Сто години од раѓањето на Ацо Шопов“ организирана од Филолошкиот факултет во Штип, 2024.

* **Кандидатката учествува во следниве комисии/одбори:**

1. Работна група за усогласување на стандарди за надворешна евалуација на Универзитетот;

2. Комисијата за самоевалуација на Филолошкиот факултет во Штип;
3. Член на Наставно-научниот совет;
4. Член на Институтот за јазици;
5. Комисии за одбрана на дипломски работи;
6. Комисија за избор на најдобар млад научник во 2018, формирана од страна на претседателот на државата;

ЗАКЛУЧОК И ПРЕДЛОГ

Врз основа на приложените материјали, разгледувајќи ги професионалните и научноистражувачки активности на пријавената кандидатка, Комисијата заклучи дека кандидатката ги исполнува сите услови предвидени со Законот и Правилникот за избор на редовен професор од областа на филологијата. Станува збор за квалитетен научник и наставник, кој со своите лични и стручни карактеристики би можел да придонесе во солидно формирање на студентите на Филолошкиот факултет. Разноликата дејност на кандидатката која се препознава во објавувањето на меѓународни научни трудови, преводи на научни текстови, интернационално искуство во студирањето, координација на наставните програми и одлична соработка со студентите, говори за подготвеноста и исполнителноста во извршувањето на научните и наставните процеси. Согласно со горенаведената аргументација, со посебно задоволство му предлагаме на Наставно-научниот совет на Филолошкиот факултет при Универзитетот „Гоце Делчев“ - Штип да ја избере д-р Ева Ѓорѓиевска во наставно-научно **звање редовен професор во наставно-научните области француски јазик и општа и компаративна книжевност** на Филолошки факултет при Универзитет „Гоце Делчев“ во Штип и Одлуката да ја достави до Универзитетскиот сенат за потврдување.

РЕЦЕНЗЕНТСКА КОМИСИЈА

Д-р Светлана Јакимовска, претседател, с.р.

Д-р Лидија Капушевска-Дракулевска, член, с.р.

Д-р Снежана Петрова, член, с.р.

ТАБЕЛА НА АКТИВНОСТИ КОИ СЕ БОДУВААТ ПРИ ИЗБОР ВО ЗВАЊЕ

Р. бр.	Наставно-образовна дејност	Поени				
		Во земјата		Во странство		Вкупно
		број	поени	број	поени	
1.	Избор во звање вонреден професор	40				40
	ВКУПНО	1	40			40
Р. бр.	Научноистражувачка дејност и стручно-уметнички активности	Поени				
		Во земјата		Во странство		Вкупно
		број	поени	број	поени	
	Научен труд објавен во меѓународно научно списание (прв автор)	5	45	9	27	72
	Труд со оригинални научни резултати, објавени во зборник од трудови на научен собир	1	2	1	3	5
	Учество на научен собир со реферат (постер/усно), концерт во земјата и во странство	1	1,5	3	3	4,5
	Учесник во научен проект	1	2			2
	Член на уредувачки одбор на научно списание (СЦИ/ЦА/останати)	1	2			2
	Уредник на зборник на трудови	1	2			2
	Уредник на зборник на трудови од научен собир	1	1			1
	Член на организационен или научен одбор на научен собир, фестивал	1	1			1
	Студиски престој во странство	1	8			8
	Рецензент на научен труд	6	1,5	4	2+3x1,5	9,5
	Рецензент на научен проект - книга	2	4	1	4	8
	ВКУПНО					115
Р. бр.	Стручно-апликативна дејност и организациско-развојна дејност	Поени				
		Во земјата		Во странство		Вкупно
		број	поени	број	поени	
	Книга/учебник	1	10			10
	Продекан	1	8			8
	Член на универзитетски или владини тела	1	5			5
	Член на факултетски орган, комисија	3	2			6
	Член на институтски орган, комисија	1	2			2
	Класен раководител, согласно кредит-трансфер системот - ЕКТС (за четири години)	1	4			4
	ВКУПНО					35
	ВКУПНО БОДОВИ ОД СИТЕ ОБЛАСТИ					190